

大师经典作品特辑



小人鱼精品阅读馆

名家

经典

注音

识字

〔美国〕纳撒尼尔·霍桑等 著 吴雅蒂 绘

潘多拉的秘密

情谊篇



适合小学1~2
年级学生独立阅读



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版

大师经典作品特辑

小人鱼精品阅读馆

[美国] 纳撒尼尔·霍桑等 著 吴雅蒂 绘

潘多拉的 秘密

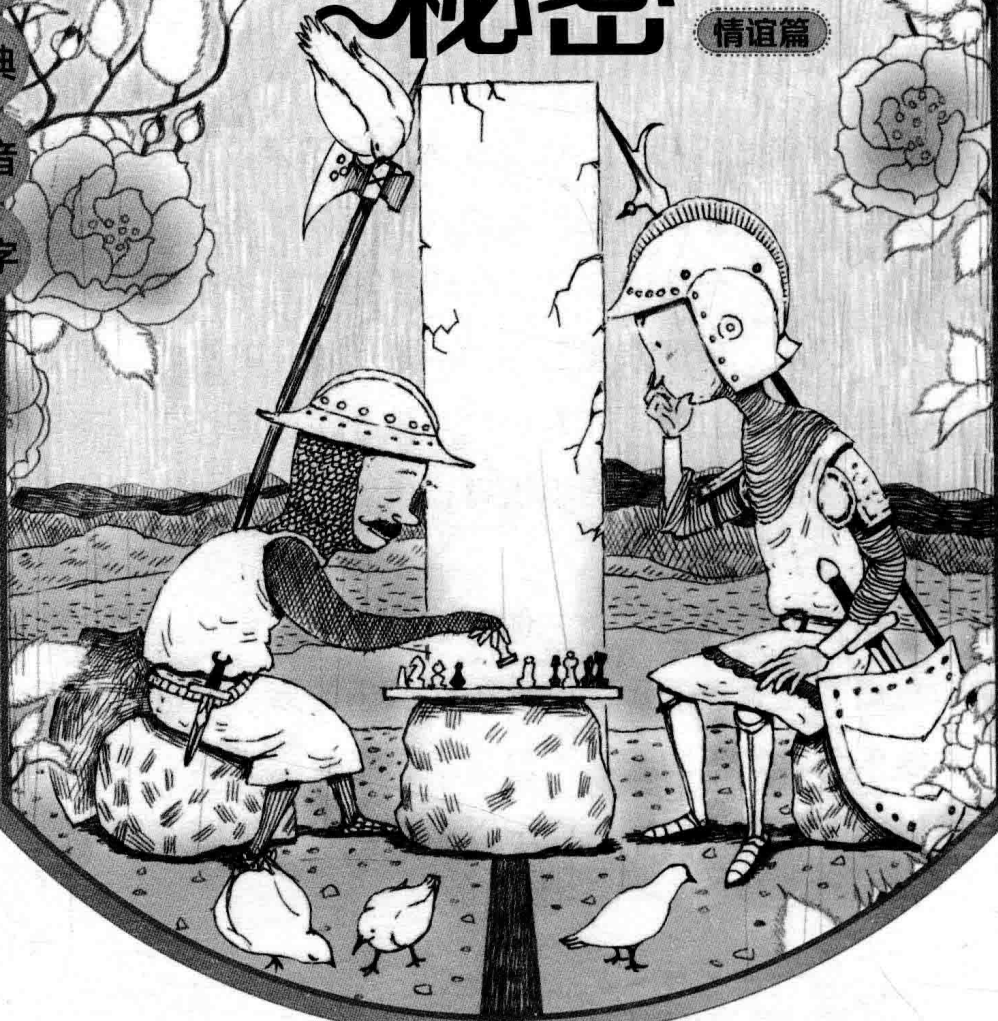
情谊篇

名家

经典

注音

识字



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

潘多拉的秘密 / (美) 纳撒尼尔·霍桑著 ; 童趣出版有限公司编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 10
(小人鱼精品阅读馆. 大师经典作品特辑)
ISBN 978-7-115-43379-4

I. ①潘… II. ①纳… ②童… III. ①儿童故事—作品集—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第193196号

小人鱼精品阅读馆·大师经典作品特辑 潘多拉的秘密

[美国] 纳撒尼尔·霍桑等 著
责任编辑: 徐 妍
执行编辑: 颜 晴
装帧设计: 段 芳
绘 图: 吴雅蒂
排版制作: 北京观止工作室

编: 童趣出版有限公司
出版: 人民邮电出版社
地址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印刷: 北京盛兰兄弟印刷有限公司
开本: 787×1092 1/20
印张: 6
字数: 60千字
版次: 2016年10月第1版 2016年10月第1次印刷
书号: ISBN 978-7-115-43379-4
定价: 16.00 元

版权所有, 侵权必究。如发现质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

经典的魅力，永盛不衰 大师的作品，历久弥新

《小人鱼精品阅读馆·大师经典作品特辑》是一套荟萃世界各国文学大师经典作品的合集。这些暖心、感人或是幽默、励志的故事，从孩子的视角出发，用孩子的语言娓娓道来，让一个个灵动的小主人公化身孩子们最贴心的伙伴。他们一起分享成长路上的喜乐感动，将阅读变成一件快乐的事情。

拥有美好故事的童年不孤单，让童心在故事的滋养下闪闪发光。

阅读桥梁书，是自主阅读的开始。

阅读桥梁书，是身心成长的标志。

——著名儿童文学作家 金波





目录

CONTENTS

7 两个兄弟

13 珍克的成长故事

13 笨珍克的第六感

21 斗不过的郊狼

30 英雄狗养成记

45 野蔷薇

56 西蒙的爸爸

85 鲨鱼

92 潘多拉的秘密

107 一个豆荚里的五粒豆

大师经典作品特辑

小人鱼精品阅读馆

名家

经典

注音

识字

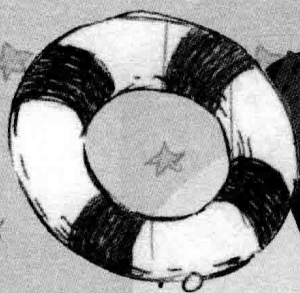
〔美国〕纳撒尼尔·霍桑等 著 吴雅蒂 绘

潘多拉的 秘密

情谊篇



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京



序

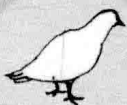
言

我看桥梁书

阅读年龄的细化，让创作者加强了读者意识。越小的读者越是如此。如果说幼儿的阅读基本是“亲子共读”的话，那么上了一二年级就要开始一个过渡的阶段，即从“亲子共读”向“自主阅读”的过渡。这是阅读的关键时期。作为一个为孩子写作的作者，不能不关注这个年龄段的小读者，所以才特别提出“桥梁书”这个概念。

桥梁书的特点，首先体现在内容上。内容上的情趣与情节至关重要。读书是一件快乐的事，这种快乐与娱乐和游戏不同，它不是借助于竞技的胜利，也不是借助于玩具的操作，而是以感情体验为基础。阅读





中的形象、色彩和声音，是唤起情感愉悦的条件。

先说“形象”。桥梁书虽然也有画，但它不像图画书占的比例那么大。桥梁书的画，是辅助性的。塑造形象，主要靠文字的描绘在头脑中形成的想象。所以桥梁书的形象是语言唤起的想象再创造。

再说“色彩”。桥梁书的图画大大少于图画书，所以视觉中的色彩少了，想象中的色彩多了。读桥梁书要培养观察力。书中描写一朵花、一棵树、一个人，都可以培养孩子的观察力。生活中的色彩和文字中的色彩，可以互为印证，互为补充。要培养孩子喜欢阅读风景描写。喜欢风景描写，是阅读桥梁书的一大进步。

三说“声音”。把无声的书，通过朗读变成有声的书。在声音中感受声音之





美，如对节奏、韵律的敏感。还有，当你朗诵到关于人物的描写和对话，那声音就是一种表现形式，你的声音便是塑造形象，你的声音便是叙述故事的一种艺术手段了。人的声音是很美的，特别是读书的声音。

关于桥梁书，我有几点认识：

一、从“读图”到“读字”，对于语言的感觉会逐渐敏锐。要培养“语感”，诵读很重要。如果把文字转化成一种声音，特别是爸爸妈妈、老师的声音那是很动听的，很亲切的，是终生难忘的。

自己也要大声朗读，听自己的声音，可以体验一下那语言文字所表达的情感。桥梁书需要大声读。





二、桥梁书要“有趣、有益、有用”。“有趣”是指题材贴近儿童的审美心理。“有益”是指读后能增加知识，启发思考，受到感染，能在记忆里留下美好的东西。“有用”是指老师或家长能从书中提炼出一点心得或值得交流的东西，就是可以“互动”的话题。

三、桥梁书要让孩子学会欣赏书本之美。过去古人说“敬惜字纸”，就是对于书本之美会欣赏、会敬畏。一个人如果从小爱护书，那他一定有求知的精神，有勤思的习惯。所以要把桥梁书做美一点。书本身就是艺术品，要让孩子们从小爱上这“艺术品”。

阅读桥梁书，是自主阅读的开始。

阅读桥梁书，是身心成长的标志。

金 波





目录

CONTENTS

7 两个兄弟

13 珍克的成长故事

13 笨珍克的第六感

21 斗不过的郊狼

30 英雄狗养成记

45 野蔷薇

56 西蒙的爸爸

85 鲨鱼

92 潘多拉的秘密

107 一个豆荚里的五粒豆





liǎng gè xiōng dì
两个兄弟

[德国] 海耳曼·黑塞

cóng qián yǒu wèi fù qīn tā yǒu liǎng gè ér zǐ gē
从前有位父亲，他有两个儿子。哥
ge zhǎng de gāo dà yīng jùn dì dì zhǎng de āi xiǎo chǒu lòu
哥长得高大英俊，弟弟长得矮小丑陋，
tuǐ hái yǒu diǎnr bō yīn cǐ gē ge kàn bu qǐ dì dì
腿还有点儿跛。因此哥哥看不起弟弟，
zǒng xiǎng bǎ tā gǎn chū jiā mén dì dì xīn lǐ hěn nán guò
总想把他赶出家门，弟弟心里很难过。
dì dì jué dìng lí kāi jiā dào hěn yuǎn hěn yuǎn de dì
弟弟决定离开家，到很远很远的地方。







fāng qù shēng huó tā zǒu le yí duàn lù yù jiàn yí gè chē
方去生活。他走了一段路，遇见一个车
fū tā wèn chē fū yào qù nǎ lǐ chē fū huí dá shuō
夫，他问车夫要去哪里。车夫回答说，
tā yào bǎ yùn sòng de huò wù sòng dào bō li shān xiǎo rén guó nà
他要把运送的货物送到玻璃山小人国那
lǐ qù dì dì wèn chē fū zhè yàng zuò néng dé dào shén me
里去。弟弟问车夫，这样做能得到什么
bào chou chē fū huí dá shuō néng dé dào jǐ kē zuàn shí dì
报酬，车夫回答说能得到几颗钻石。弟
dì jué de zì jǐ rú cǐ cǎi xiǎo hǎo xiàng yě shì shǔ yú xiǎo
弟觉得自己如此矮小，好像也是属于小
rén guó de rén wù suǒ yǐ tā yě xiǎng qù xiǎo rén guó tā
人国的人物，所以他也想去小人国。他
xiǎo xīn yì yì de wèn chē fū xiǎo rén guó shì fǒu huì shōu liú
小心翼翼地问车夫，小人国是否会收留
tā chē fū shuō bù zhī dào dàn tā hái shì dài shàng le dì
他。车夫说不知道，但他还是带上了弟
dì shì yì shì yě shì hǎo de
弟，试一试也是好的。

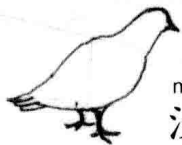
tā men zhōng yú lái dào le bō li shān xiǎo rén guó de
他们终于来到了玻璃山，小人国的
wèi bīng zhòng zhòng de chóu xiè le chē fū chē fū yú kuài de lí
卫兵重重地酬谢了车夫，车夫愉快地离





kāi le zhè shí wèi bīng kàn dào le hái liú zài yuán dì de
开了。这时，卫兵看到了还留在原地的
dì dì jiù wèn tā yǒu shén me shì dì dì jiù bǎ zì jǐ
弟弟，就问他有什么事。弟弟就把自己
wèi shén me lái zhèr gào su le tā wèi bīng shuō gēn
为什么来这儿告诉了他。卫兵说：“跟
wǒ lái ! ” xiǎo rén guó hěn gāo xìng de shōu liú le tā cóng
我来！”小人国很高兴地收留了他。从
cǐ tā zài zhèr guò shàng le xìng fú de shēng huó
此，他在这儿过上了幸福的生活。

xiàn zài wǒ men huí guò tóu lái kàn kan gē ge ba tā zài
现在我们回过头来看看哥哥吧！他在
jiā zhōng yì zhí guò zhe shū xīn de rì zi kě shì tā zhǎng dà
家中一直过着舒心的日子。可是他长大
hòu dāng le bīng dǎ zhàng shí yòu gē bo shòu le shāng wú fǎ
后当了兵，打仗时右胳膊受了伤，无法
cān jiā gōng zuò zhǐ hǎo qù tǎo fàn zhè yì tiān tā lái
参加工作，只好去讨饭。这一天，他来
dào le bō li shān qǐ tǎo kàn jiàn yǒu gè
到了玻璃山乞讨，看见有个
rén zhàn zài nàr què
人站在那儿，却
méi rèn chū zhè jiù shì tā dì
没认出这就是他弟





dì dàn shì dì dì yì yǎn jiù rèn chū le gē ge bìng wèn
弟，但是弟弟一眼就认出了哥哥，并问
tā yǒu shén me shì
他有什么事。

xiān sheng nín gěi wǒ diǎnr miàn bāo pí dōu xíng
“先生！您给我点儿面包皮都行，
wǒ kuài è sǐ le
我快饿死了。”

dì dì shuō gēn wǒ lái dì dì dài gē ge
弟弟说：“跟我来！”弟弟带哥哥
zǒu jìn yí gè shān dòng dòng bì shàng xiāng mǎn le zuàn shí zuàn
走进一个山洞，洞壁上镶满了钻石，钻
shí zài shǎn shǎn fā guāng
石在闪闪发光。

dì dì shuō wǒ yǔn xǔ nǐ kōu zǒu yí dà bǎ zuàn
弟弟说：“我允许你抠走一大把钻
shí dàn méi yǒu rén néng gòu bāng zhù nǐ
石，但没有人能够帮助你。”

yào fàn de gē ge yòng méi shòu shāng de shǒu yòng lì qù kōu
要饭的哥哥用没受伤的手用力去抠
zuàn shí dàn shì kōu bú xià lái
钻石，但是抠不下来。

zhè shí dì dì shuō rú guǒ nǐ yǒu gè dì dì
这时弟弟说：“如果你有个弟弟，

